

Resenha:

Al filo de la lengua, de Alejandro Raiter y Julia Zullo (Comps.)

Federico E. Testoni¹

Alejandro Raiter y Julia Zullo dirigen equipos de investigación de análisis del discurso financiados por la Universidad de Buenos Aires desde 1998 y publicaron numerosos libros sobre el tema. Sin embargo, este libro no es la mera compilación de dos artículos teóricos y siete trabajos de análisis del discurso realizados entre 2011 y 2014 por el equipo que dirigen. Es la reelaboración de los estudios y las conclusiones de esos trabajos en textos que pueden ser leídos por cualquier lector o lectora con un mínimo interés por (y algo de formación sobre) el lenguaje, la sociedad y los medios de comunicación. Este libro es un texto en sí mismo, con múltiples desarrollos pero con objetivos colectivos y claros.

Ya desde la primera frase, el equipo (en un prólogo que no tiene firma) plantea una relación con lectores y lectoras no familiarizadas con la disciplina. Comenzar un libro como este con la pregunta “¿para qué sirve el análisis del discurso?” (pág. 9) implica revisar (y sostener) los fundamentos del propio trabajo, y a la vez, desnaturalizar la lectura de publicaciones académicas: pocas cosas son dadas por sabidas en estas páginas. Así, queda planteado el tono del resto del libro y los desafíos que conlleva esta decisión: mostrar casos de discursos analizados a quienes no conocen la disciplina y al mismo tiempo, realizar aportes teóricos y metodológicos útiles para quienes se dedican a ella. Los autores encaran este desafío y se proponen responder aquella pregunta con su propio trabajo (y el que le toca hacer al lector o lectora): “Nuestro lector encontrará la respuesta completa al recorrer las páginas de este libro.” (p.14)

Como señalamos al comienzo, detrás de estas decisiones está el equipo de investigadoras e investigadores que dirigen Alejandro Raiter y Julia Zullo en la Universidad de Buenos Aires. Vienen, como dijimos, desde 1998 profundizando su trabajo sobre el análisis del lenguaje en uso y las representaciones sociales que se ponen en circulación. Ambos compiladores coordinaron y compilaron diferentes publicaciones en las que publicaron muchos de los autores de este libro. Así, con libros como *Discurso y ciencia social* (1999), *Lingüística y política* (1999), *Representaciones Sociales* (2002), *Esclavos de las palabras* (2012) y *Sujetos de la lengua* (2004) proveyeron estudios de casos y realizaron aportes muy productivos para el desarrollo y la enseñanza del análisis del discurso en Argentina.

Como vimos más arriba, el prólogo de *Al filo de la lengua* busca fundamentar la existencia de este tipo de estudios y luego expone el contenido del resto del libro como demostración de su práctica. En los dos primeros capítulos de este libro, de objetivos más generales, encontraremos reflexiones teóricas y metodológicas, respectivamente.

Así es que en el primer capítulo, Raiter se propone un recorrido actualizado por su teoría de las Representaciones Sociales. En particular, repasa la definición de sistema de creencias, la forma de circulación de representaciones y el rol del lenguaje en ella. Además, se enfoca en la relación entre la construcción de la agenda (o *agenda setting*, según McCombs, 1994) y la formación de nuevas creencias. En definitiva, en este texto se sientan las bases que relacionan la circulación social de significados, la forma de in-

1 Licenciado en Letras y Becario de Doctorado del Instituto de Lingüística, Facultad de Filosofía y Letras, UBA.

corporarlos a las creencias y cómo se apoya esto en el lenguaje en uso. De esta manera, Raiter nos demuestra la posibilidad y la importancia de estudiar estos fenómenos y sus marcas materiales en los mensajes.

Por otro lado, Zullo se encarga de introducirnos en la metodología que este equipo pondrá en práctica en los análisis posteriores. Pero esto no está libre de cierta revisión teórica, por supuesto. En principio, la autora revisa ejes principales para pensar los problemas de investigación en esta disciplina: el uso, el sentido, la ideología y el cambio. Luego, sobre esto, propone un sistema de análisis compuesto por diversas herramientas metodológicas introducidas por escuelas como la Lingüística Crítica (Hodge y Kress, 1996 y otros), la Teoría de la enunciación (Benveniste, 1997; Ducrot, 2001, entre otros) y el análisis multimodal (Kress y Van Leuwen, 2001, entre otros). Cada herramienta expuesta con ejemplos y explicada desde una perspectiva teórica clara. Así es como podemos considerar que en estos tres primeros apartados, prólogo y primeros dos capítulos, el libro revisa los fundamentos del análisis del discurso, propone sus objetivos, actualiza la teoría y construye un conjunto de herramientas metodológicas que veremos aplicadas en los capítulos siguientes.

Los discursos analizados en este libro provienen de diversos medios, diversos soportes y muy diferentes condiciones de producción y circulación. Es así como tenemos análisis de diferentes tipos de discurso: publicitario (spots en el capítulo 3, institucional en el capítulo 4), político (spots de campaña en el capítulo 5, institucional en el 6 y cadena nacional en el 7) y periodístico (de prensa gráfica en el 8 y el 9). Veamos brevemente cómo cada capítulo se integra (y qué le aporta) al propósito general.

Hellín y García analizan dos soportes muy diferentes de discurso que busca presentar un producto o servicio. En el primer caso, capítulo 3, vemos el análisis multimodal de dos spots publicitarios con el fin de observar cómo se ve allí la naturalización de ciertas representaciones sociales de la vida asociada al éxito. La autora aplica la metodología desarrollada por la Lingüística Crítica para ver cómo estos spots construyen metáforas de la vida cotidiana. Por otro lado, García analiza el discurso institucional dirigido a potenciales estudiantes de las universidades creadas en Argentina a partir de la Ley de Educación Superior². Observa allí recursos discursivos como la conversacionalización y cómo permiten la aparición de un nuevo tipo de evento comunicativo: la “interactividad controlada”.

Zullo, Flax y Raiter se encargan del análisis del discurso político. Vemos en el primer caso otro análisis multimodal: el de dos spots de campaña producidos para las elecciones legislativas de la provincia de Buenos Aires en 2013 por los dos candidatos más votados. La autora busca analizar tanto la imagen de la política y de los políticos como de su propia fuerza que construye cada spot. Este análisis en dos niveles (el de la enunciación y el de los enunciados) le permite señalar cómo aparece el desprestigio de la clase política, hipótesis que nace de la consigna enarbolada en los movimientos de diciembre de 2001 en Argentina: “que se vayan todos”.

Rocío Flax encara en el sexto capítulo un trabajo sobre la identidad que construye la Secretaría de Juventud del Partido Justicialista de Argentina, autodenominándose “Juventud Peronista” en un apartado específico de su sitio web. En este sentido, la autora compara el texto de esa página y el de Wikipedia (su fuente primaria) para identificar en esas diferencias aquellos elementos omitidos y relacionarlos con los límites de lo que es *decible* (Foucault, 1970; Pecheux, 1978) por ese partido.

2 Ley número 24.521 que significó, en los 90 en Argentina, grandes cambios en la constitución y regularización de las instituciones de educación superior.

Por su parte, Raiter se ocupa de revisar la definición de discurso político y propone conceptos clave para analizar el debate y la iniciativa discursiva: la legitimación y la habilitación. En particular, se ocupa de analizar discursos que Cristina Fernández de Kirchner dictó por la Cadena Nacional de Teledifusión cuando era Presidenta de la República Argentina. Observará allí, los recursos a los que apela para instalar temas en la Agenda (McCombs, 1994) y para no hablar de otros incluidos en ella.

Los últimos dos capítulos, a cargo de Dvoskin y Zukerfeld, se encargan de analizar artículos periodísticos de los principales diarios de la República Argentina. Ambos artículos tratan temas muy diferentes y con diferente metodología, sin embargo, en ambos el objetivo es analizar las representaciones sociales que se construyen en torno a un signo determinado: ‘sexualidad’ y ‘ocupantes’.

En el caso del capítulo de Dvoskin, veremos cómo el diario La Nación construye su posición de enunciación a partir de incluir discursos que pretenden construir un punto de vista democrático. Para ello toma el caso del debate por la Ley de Educación Sexual Integral y analiza la forma en que se jerarquizan las voces que el diario cita, logrando habilitar ciertas interpretaciones y clausurar otras. A continuación, Zukerfeld se propone analizar en contraste la forma en que tres diarios de la Ciudad de Buenos Aires (*Clarín*, *Página/12* y *Crónica*) de alta tirada construyen un conflicto de ocupación de un parque municipal situado al sur de esa ciudad. La autora analizará cómo clasifica cada medio, en su reconstrucción de los hechos, a los participantes de este conflicto. En particular, se focaliza en los ocupantes del parque y en cómo aparecen en las forma de denominarlos múltiples acentuaciones del signo (Voloshinov, 2009).

Es notable cómo en un libro que reúne análisis de materiales tan diversos pueden leerse claramente objetivos en común. Este libro pretende ser un aporte al análisis de las representaciones sociales, la forma en que circulan y cómo son activadas desde diferentes posiciones de enunciación. Al mismo tiempo, pretende aportar metodológicamente al área del análisis del discurso, con propuestas sobre cómo analizar en las materialidades semiótico-discursivas las tensiones que hay en las prácticas discursivas y sociales (Fairclough, 2009). Pretenden también, los autores, revisar algunos conceptos teóricos que sostienen el propósito de la disciplina y motoriza sus prácticas. Creemos que logra todo esto que se propone.

Pero este libro logra un objetivo más, también explícito, y menos frecuente: el de difundir las concepciones, las formas de pensar y los conocimientos que una disciplina académica construye a un público que no está tan familiarizado con ella. Ese objetivo, que es el que tendrá consecuencias más interesantes, justifica su escritura, su publicación y su lectura.

Referencias

- BENVENISTE, E. *Problemas de lingüística general*. México: Siglo XXI Editores, 1997.
- DUCROT, O. *El decir y lo dicho*. Buenos Aires: Edicial, 2001.
- FAIRCLOUGH, N. *Discourse and social change* (Reprinted). Cambridge: Polity Press, 2009.
- FOUCAULT, M. *El orden del discurso*. Buenos Aires: Tusquets Ediciones, 1992.
- PÊCHEUX, M. *Hacia el Análisis automático del discurso*. Madrid: Taurus. 1978.

HODGE, R.; KRESS, G. Lenguaje como ideología. Traducción y selección de Raiter, Labonia, Bannon y Zullo. *Cuadernos de Sociolingüística y Lingüística Crítica*, FFyL-UBA, n. 1, 1996.

KRESS, G.; VAN LEEUWEN, T. *Reading Images*. The Grammar of Visual Design. Londres: Routledge, 1996.

MCCOMBS, M. *Estableciendo la agenda*. Barcelona: Paidós comunicación, 1994.

RAITER, A. (Coord.). *Lingüística y Política*. Buenos Aires: Biblos, 1999.

RAITER, A.; ZULLO, J. (Coord.). *Sujetos de la lengua*. Barcelona: Gedisa, 2004.

VOLOSHINOV, V. *El marxismo y la filosofía del lenguaje*. Buenos Aires: Ediciones Godot, 2009.

ZULLO, J.; RAITER, A. (Eds.). *Discurso y ciencia social*. 1. ed. Buenos Aires: Eudeba, 1999.

_____. *Representaciones sociales*. Buenos Aires: Eudeba, 2010.

_____. *Esclavos de las palabras*. Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina: Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, 2012.

_____. *Al filo de la lengua*. Medios, publicidad y política. San Fernando: La Bicicleta, 2016.

Recebido em: 05/09/2017 Aceito em: 11/10/2017